

卫生应急办公室

新型コロナウイルス感染肺炎 2月1日 24時まで

卫生应急办公室 www.nhc.gov.cn 2020-02-02 来源: 卫生应急办公室

2010年02月01日0時～24時までに、31省（自治区、直轄市）と新疆生産建設兵団が、新たに**2,590**例の確診患者（湖北省が**1,921**例）、**315**例の重症者（湖北省**268**例）、死亡者**45**例（湖北省**45**例）、治癒退院患者**85**例（湖北省**49**例）、疑似症例**4,562**例を報告した。

国家衛健委が受領した新型コロナウイルス感染肺炎に関する情報：

新增患者数： **2,590**例： **31**省（区、市）及び新疆生産建設兵団；
（湖北省が**1,921**例）
新增重症者： **315**例；
（湖北省**268**例）
新增死亡例： **45**例；
（湖北省**45**例）
新增治癒退院者： **85**例；
（湖北省**49**例）
新增疑似症例数： **4,562**例。

02月01日24時までに、国家衛生健康委は、**31**の省（自治区、直轄市）および新疆生産建設兵団から累計確診患者**14,380**例（広東省が累計患者数**1**例を減じた）の報告を受領したが、現時点で重症の患者は**2,110**例、死亡者累計は**304**例に、治癒退院者累計は**328**例となり、現時点の疑似症例は**19,544**例となっている。

累計確診患者数： **14,380**例： **31**省（自治区、直轄市）および新疆生産建設兵団；
（広東省が累計患者数を**1**例ずつ減じたため**14,380**人となった）
うち、
重症例： **2,110**例；
累計死亡例： **304**例；
累計治癒退院者数： **328**例；
累計疑似症例数： **19,544**例。

これまでに発見された濃厚接触者は**163,844**人、当日医学觀察解除となったもの**8,044**人、現在**137,594**人が今なお医学觀察を受けている。

濃厚接触者累計： **163,844**人；
当日医学觀察解除者： **8,044**人；
現在医学觀察中： **137,594**人。

香港・マカオ・台湾地区での累計確診患者数は**31**例：

香港特別行政区で**14**例、マカオ特別行政区**7**例、台湾地区**10**例となっている。

* **01月28**日から国外での発生について突然非公表になっています。 どうやら国家衛生健康委は、国外のことを書いて、国民の目をそらすことを諦めたというか、国外のことには興味関心を持たなくなったようですね。

国外での確診患者数： **31**例：

香港**14**例、マカオ**7**例、台湾**10**例；

<http://www.nhc.gov.cn/yjb/s7860/202002/d5c495da742f4739b7f99339c3bd032f.shtml>

Epidemic situation of novel coronavirus pneumonia (by 24:00 of February 1)

Health Emergency Office www.nhc.gov.cn 2020-02-02 Source: Health Emergency Office

At 00: 00-24: 00 on February 01, 31 provinces (autonomous regions, municipalities) and the Xinjiang Production and Construction Corps reported

2,590 newly diagnosed cases (1,921 cases in Hubei Province),
315 severe cases (268 cases in Hubei Province),
45 new death cases (45 cases in Hubei Province),
85 new cases cured and discharged (49 cases in Hubei Province), and
4,562 suspected cases were added (2,606 cases in Hubei Province).

As of 24:00 on February 1, the National Health Commission has received cumulative case reports from 31 provinces (autonomous regions, municipalities) and the Xinjiang Production and Construction Corps.

There were 14,380 diagnosed cases (1 case reduced in Guangdong Province), 2,110 severe cases, 304 death cases, 328 cured and discharged cases, and 19,544 suspected cases.

At present, a total of 163,844 close contacts have been traced.
There were 8,044 people who were released from medical observation on the same day,
totally 137,594 people are receiving medical observation now.

A total of 31 diagnosed cases were reported from Hong Kong, Macao and Taiwan:

14 cases in Hong Kong Special Administrative Region,
7 cases in Macao Special Administrative Region, and
10 cases in Taiwan.

..... 以下是中国語原文

截至 2 月 1 日 24 时新型冠状病毒感染的肺炎疫情最新情况

卫生应急办公室 www.nhc.gov.cn 2020-02-02 来源: 卫生应急办公室

2 月 1 日 0—24 时, 31 个省(自治区、直辖市)和新疆生产建设兵团报告新增确诊病例 2590 例(湖北省 1921 例), 新增重症病例 315 例(湖北省 268 例), 新增死亡病例 45 例(湖北省 45 例), 新增治愈出院病例 85 例(湖北省 49 例), 新增疑似病例 4562 例(湖北省 2606 例)。

截至 2 月 1 日 24 时, 国家卫生健康委收到 31 个省(自治区、直辖市)和新疆生产建设兵团累计报告确诊病例 14380 例(广东省核减 1 例), 现有重症病例 2110 例, 累计死亡病例 304 例, 累计治愈出院病例 328 例, 共有疑似病例 19544 例。

目前累计追踪到密切接触者 163844 人, 当日解除医学观察 8044 人, 共有 137594 人正在接受医学观察。

累计收到港澳台地区通报确诊病例 31 例:

香港特别行政区 14 例,
澳门特别行政区 7 例,
台湾地区 10 例。